

TEHILIM 91

EN PHONÉTIQUE

Yoshev besseter elyone. Betsel Shaddai yitlonane.
Omar lAdo-naï ma'hsi oumtsoudati. Elo-hay evta'h
bo. Ki hou yatsilkha mipa'h yakoush. Midever
havot. Beevrato yasekh lakh veta'hat kénafav
te'hssé. Tsina veso'héra amito. Lo tira mipa'had
layla. Me'hets yaouf yomam. Midever baofel
yahalokh. Miketev yashoud tsahorayim. Yipol
mitsidkha elef ourvava miminékha. Elekha lo
yigash. Rak beeinekha tabit. Veshiloumat reshaim
tiré. Ki ata Ado-naï ma'hsi. Elyone samta meonekha.
Lo teouneh elekha raa. Venega lo yikrav
beaholekha. Ki malakhav yetsavé lakh lish-morkha
bekhol derakhekha. Al kapayim yissaounekha. Pen
tigof baeven raglekha. Al sha'hal vafeten tidrokh.
Tirmos kfir vetanin. Ki vi 'hashak vaafalétehou.
Assaguévehou ki yada shmi. Yikraeni vééénehou.
Imo anokhi vetsara. A'haltseihou vaakhabédéhou.
Orekh yamim asbieihou veareihou bishouati.
Orekh yamim asbieihou veareihou bishouati.



TEHILIM 91

TRADUIT EN FRANÇAIS

Celui qui demeure à l'abri du Très-Haut repose à l'ombre du Tout-Puissant. Je dis de l'Éternel : « Il est mon refuge et ma forteresse, mon D-ieu en qui j'ai confiance. » Car c'est Lui qui te délivre du piège de l'oiseleur, de la peste destructrice.

Il te couvrira de ses plumes, et sous ses ailes tu trouveras refuge ; Sa vérité est un bouclier et une armure. Tu ne craindras ni la terreur de la nuit, ni la flèche qui vole le jour, ni la peste qui marche dans les ténèbres, ni le fléau qui dévaste en plein midi. À tes côtés tomberont mille, et dix mille à ta droite, mais toi, tu ne seras pas atteint. Seulement de tes yeux tu regarderas, et tu verras la rétribution des méchants. Car toi, tu as dit : « Éternel, Tu es mon refuge ! » Tu as pris le Très-Haut pour ta demeure. Aucun malheur ne t'arrivera, aucun fléau n'approchera de ta tente. Car Il ordonnera à Ses anges de te garder dans toutes tes voies. Ils te porteront sur leurs mains, de peur que ton pied ne heurte une pierre. Tu marcheras sur le lion et sur l'aspic, tu fouleras le lionceau et le dragon. Parce qu'il M'aime, Je le délivrerai ; Je le protégerai, car il connaît Mon Nom. Il M'invoquera, et Je lui répondrai ; Je serai avec lui dans la détresse, Je le délivrerai et Je le glorifierai. Je le rassasierai de longs jours, et Je lui ferai voir Mon salut. Je le rassasierai de longs jours, et Je lui ferai voir Mon salut.



TEHILIM 91

EN HÉBREU

יֵשֵׁב בְּסִתְר עֲלִיּוֹן. בְּצֵל שְׁדֵי יִתְלוֹנָן. אִמַּר לַיהוָה מַחְסִי
וּמְצוּדָתִי. אֱלֹהֵי אֲבֹטָח בּוֹ. כִּי הוּא יִצְיֹלָךְ מִפֶּח יְקוֹשׁ. מְדַבֵּר
הַוּוֹת. בְּאַבְרָתוֹ יִסָּךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תִּחְסֶה. צָנָה וְסִחָרָה
אֲמָתוֹ. לֹא תִירָא מִפֶּחַד לִילָה. מִחֵץ יַעוֹף יוֹמָם. מְדַבֵּר בְּאֶפֶל
יְהִלָּךְ. מִקָּטָב יִשׁוּד צְהָרִים. יִפֹּל מִצִּדְךָ אֶלְךָ וּרְבֵבָה מִיְּמִינְךָ.
אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ. רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֹט. וְשִׁלַּמַּת רָשָׁעִים תִּרְאֶה. כִּי
אֲתָה יְהוָה מַחְסִי. עֲלִיּוֹן שְׁמַת מְעוֹנְךָ. לֹא תֵאָנָה אֵלֶיךָ רָעָה.
וְנִגַּע לֹא יִקְרַב בְּאַהֲלָךְ. כִּי מִלְּאֲכִיו יִצְוָה לָךְ לִשְׁמֹרְךָ בְּכָל
דְּרָכֶיךָ. עַל כַּפִּים יִשְׁאוּנֶךָ. פֶּן תִּגּוֹף בְּאֶבֶן רִגְלָךְ. עַל שַׁחַל
וּפֶתֶן תִּדְרֹךְ. תִּרְמָס כְּפִיר וְתַנִּין. כִּי בִי חֶשֶׁק וְאַפְלִטָהוּ.
אֲשַׁגְּבֶהוּ כִּי יֵדַע שְׁמִי. יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהוּ. עֲמוּ אֲנֹכִי בְּצָרָה.
אֲחַלְצֶהוּ וְאֶכְבֹּדֶהוּ. אֲרֹךְ יָמִים אֲשַׁבֵּיעֶהוּ וְאֶרְאֶהוּ בִּישׁוּעָתִי.
אֲרֹךְ יָמִים אֲשַׁבֵּיעֶהוּ וְאֶרְאֶהוּ בִּישׁוּעָתִי.

